



## **BIBLIOTHEKSORDNUNG**

## **REGOLAMENTO DELLA BIBLIOTECA**

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 58 vom 12.10.2015  
Approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 58 del 12.10.2015



## BIBLIOTHEKSORDNUNG

1

Die Bibliothek ist ein Ort der Bildung, des selbstbestimmten Lernens, der Kultur und der Begegnung. Sie bietet freien Zugang zu Information und Wissen in allen medialen Formen.

2

Die Bibliothek ist öffentlich und allen zugänglich. Kinder im Vorschulalter sollten von einer verantwortlichen Person begleitet und beaufsichtigt werden.

3

Bei der ersten Entlehnung werden die Daten des Benutzers im Computer aufgenommen. Mit der Unterschrift auf dem Anmeldeformular erklärt sich der Benutzer mit der Bibliotheksordnung einverstanden und stellt seine Daten freiwillig der Bibliothek zur Notwendigkeit des Betreibers zur Verfügung. Für Kinder unter 14 Jahren ist die Unterschrift eines Erziehungsberechtigten erforderlich. Jede Adressänderung muss mitgeteilt werden. Die Entlehnung ist grundsätzlich kostenlos. Von nicht ortsansässigen Personen wird eine Kautions eingehoben, die bei der Rückgabe der Medien zurückerstattet wird.

4

Alle Medien sind sorgfältig zu behandeln. Die Ausleihenden haften für Schäden und den Verlust. Beschädigte Medien dürfen nicht selbst repariert werden.

5

Die Entlehnung und Rückgabe der Medien erfolgt an der Ausleihtheke.

6

Die Ausleihfrist für Bücher beträgt vier Wochen, für alle anderen Medien zwei Wochen. Es können bis zu fünf Medien und je ein anderes Medium ausgeliehen werden. In besonderen Fällen kann von den Zuständigen der Bibliothek die Ausleihfrist verkürzt oder verlängert und die Anzahl der entlehbaren Medien reduziert bzw. erhöht werden. Eine Verlängerung der Ausleihfrist

## REGOLAMENTO DELLA BIBLIOTECA

1

La biblioteca è un luogo dell'istruzione, dello studio autodeterminato, della cultura e dell'incontro. Essa offre libero accesso all'informazione e alla sapienza in tutte le forme medianiche.

2

La biblioteca è pubblica ed è accessibile a tutti. Bambini di età prescolare devono essere accompagnati e sorvegliati da una persona responsabile.

3

Alla prima richiesta di prestito i dati dell'utente vengono registrati nel sistema elettronico. Con la firma del modulo di richiesta l'utente dichiara il proprio assenso al regolamento della biblioteca e mette a disposizione i suoi dati volontariamente alla biblioteca per le necessità del gestore. Per i bambini sotto i 14 anni la firma deve essere apposta da un genitore o esercente la patria potestà. Di ogni cambio di indirizzo deve essere data comunicazione. Il prestito è generalmente gratuito. Persone non residenti nel comune devono depositare una cauzione che verrà restituita all'atto di restituzione dei media.

4

Tutti i media devono essere trattati con diligenza. I prestatori rispondono di danni e smarrimento. I media danneggiati non possono essere riparati di propria iniziativa.

5

La consegna e restituzione dei libri sono effettuate presso il banco prestiti.

6

Il periodo di prestito per i libri ammonta a quattro settimane, per tutti gli altri media ammonta a due settimane. Possono essere presi in prestito fino a cinque media e una unità di altri media. In casi particolari il periodo di prestito e il numero massimo dei media possono essere abbreviati risp. prolungati dagli addetti alla biblioteca. Qualora non sussista una prenotazione il periodo di prestito



ist auf Anfrage möglich, sofern keine Vormerkung vorliegt. Die aktuellen Ausgaben der Zeitschriften liegen für eine Woche in der Bibliothek zur Ansicht auf und können dann entlehnt werden.

7  
Entlehnte Medien können vorgemerkt werden. Das Medium bleibt nach seiner Rückgabe für eine Woche reserviert.

8  
Bei Überschreitung der Ausleihfrist wird eine Versäumnisgebühr eingehoben. Die Berechnung erfolgt ab dem 7. Tag nach Fälligkeit. Die Höhe der Gebühr wird vom Bibliotheksrat festgelegt.

9  
In der Bibliothek sind das Essen, Trinken, Rauchen und der Gebrauch von Mobiltelefonen untersagt. Die Besucher werden gebeten, sich ruhig zu verhalten.

può essere prolungato su richiesta. Le edizioni attuali dei giornali sono a disposizione per la visione nella biblioteca per una settimana e decorsa la stessa possono essere presi in prestito.

7  
Media dati in prestito possono essere prenotati e vengono riservati per una settimana dopo la restituzione.

8  
In caso di mancata restituzione entro i termini di prestito viene applicata un'indennità di mora che viene conteggiata dal 7. giorno dopo la scadenza. L'ammontare dell'indennità viene determinata dal consiglio di biblioteca.

9  
All'interno della biblioteca non è ammesso consumare cibi e bevande, fumare e utilizzare telefoni cellulari. I frequentatori sono invitati a comportarsi in modo silenzioso.